Contents

1 Lectures and Events
   Internal
     1.1 Science, Medicine and Culture in the Nineteenth Century Seminars in Hilary Term 2015
     1.2 Exhibition Private View, Exile: Painting and Video at Wolfson College, Oxford
     1.3 Taylor/TABS: notice for Weekly Roundup: Christmas Closing
   External – Elsewhere

2 Calls for Papers
   2.1 Call for Papers - Being Non/Human: Bodily Borders
   2.2 Postgraduate Summer School and Conference, ‘Culture in a Global Context’, Oxford
   2.3 The Wanderer Magazine - Call for Submissions
   2.4 CFP: Articles or Translation of Poetry

3 Adverts
   Funding & Prizes
     3.1 Women and Humanities Funding Opportunities
     3.2 Invitation to nominate for British Academy Nayef Al-Rodhan Prize for Transcultural Understanding 2015
   Jobs, Recruitment and Volunteering
     3.3 Part time Study Assistance Required
     3.4 Freelance Linguist Wanted Immediately
     3.5 Vacancy for translators German-English
   Miscellaneous
     3.6 Latest Book From The Voltaire Foundation
     3.7 Research Assistant and French-English Translator Available

4 Year Abroad
   Italian
     4.1 Job Opportunity in Sicily, Italy, at Anna Tasca Lanza Cooking School
   Spanish
     4.2 Teach English during the Summer Vacation or on your Year Abroad with VOLUNTEACH PERU
1 Lectures and Events

Internal

1.1 Science, Medicine and Culture in the Nineteenth Century Seminars in Hilary Term 2015

Please see attached for details of our seminars in Hilary Term 2015. All welcome.

* Please see item 1.1 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/yHdqmP

1.2 Exhibition Private View, Exile: Painting and Video at Wolfson College, Oxford

A Private View of an exhibition Exile: Painting and Video, on the 11th January 2015 at the Gallery, Wolfson College, Oxford. The focus is the Retirada and the experience of exile from a second generation perspective working with post memory and plays written in the 1950s and 1960s as an exiled dramatist. They will be showing abstract landscape paintings and three videos at the private view.

* Please see item 1.2 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/f3e9Cv

1.3 Taylor/TABS: notice for Weekly Roundup: Christmas Closing

The Taylor Bodleian Slavonic and Modern Greek Library will be closing for Christmas and New Year at 5 pm on Thursday 18 December.

It is intended that the library will reopen on Tuesday 6 January 2015 at 9.30 am.

During the time when the library is closed, the final stages of the electrical work and re-carpeting will be completed.

Please note, however, that from the 6 January till Saturday 10 January, it is anticipated that only reading rooms on the First and Second floors will be open, as well as the Issue Desk. Books shelved on the Ground Floor will be fetched for readers.

It is also likely that during the week beginning Monday 15 December, books in the Basement will need to be requested and fetched due to re-carpeting.

If you have any questions about the above, please contact the Operations Manager, Frank Egerton:
frank.egerton@bodleian.ox.ac.uk.
External – Elsewhere


The VIII Conference Cycle 2014-2015 continues its activities on 12th December 2014, at 16.00, in the Library of ISCAP, with the conference “Po-ex.net: A Taxonomic Model for Digital Archives of Experimental and Digital Literature” by professor Rui Torres (Univ. Fernando Pessoa). The respective abstract and bionote are attached to this e-mail.

For more information, please visit our website (www.iscap.ipp.pt/cei) or follow us on Facebook. The admission is free and participation certificates will be issued.

* Please see item 1.4 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/pjK9q0

2 Calls for Papers

2.1 Call for Papers - Being Non/Human: Bodily Borders

King’s College London is organising the interdisciplinary conference ‘Being Non/Human: Bodily Borders’

This conference follows on from the Being Non/Human discussion group, a series of interdisciplinary seminars that took place at King’s College London during the 2013/14 academic year. The conference takes place at Queen Mary University of London in June 2015.

They are looking for papers and panels from a range of disciplinary backgrounds that analyse what it means to exist within the non/human border. Possible approaches might examine: bodily borders within literature and popular culture; the limits of the human in medicine; the impact of technological developments on how we define the borders of the ‘human’; the place of the non/human in ethics; anthropological approaches to how the human body may have changed over time; the concept of liminal embodiment in theology; discussions of the boundary between human and animal, and so forth.

* Please see item 2.1 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/f3e9Cv

2.2 Postgraduate Summer School and Conference, ‘Culture in a Global Context’, Oxford

Postgraduates working on any aspect of German studies (literature, cinema, cultural studies, history, politics) are invited to submit proposals for a conference in July 2015.

As part of a consortium of universities, Oxford is hosting the Postgraduate Summer School in German Studies, funded by the German Academic Exchange Service (DAAD), on 7-10 July 2015. The Summer School includes a postgraduate conference, on the theme of ‘Culture in a Global Context’, with keynote speakers from Germany and the UK.

Oxford has a long tradition of teaching and research in both European and non-European languages. The Modern Languages Faculty, which includes the Taylor Chair of German (founded in 1907), teaches also French, Italian, Spanish, Portuguese, Modern Greek, the Celtic languages, and a wide range of Slavonic languages in addition to Russian. The nearby Oriental Studies Faculty teaches languages from the Middle East (including Turkish and Persian) to India, China, Japan and Korea. Area studies, involving not only languages but also history, culture,
Politics and economics, especially of the Middle East and Latin America, is taught at the graduate college St Antony’s, while the University has recently opened a new China Centre.

German studies at Oxford are strengthened by links with Bonn, Oxford’s twin town in Germany, and frequent academic exchanges with Bonn University, and recently also with the Friedrich-Schlegel-Graduiertenschule at the Free University of Berlin. Many visits are paid by contemporary writers (including recently Barbara Köhler and Volker Braun). Germanists regularly take part in awarding the annual Weidenfeld Prize for literary translation.

The conference will be attended by academics and postgraduates from the Exzellenzcluster, ‘Asia and Europe in a Global Context’ at Heidelberg University. Its aim, however, is not to look only at relations between Germany and Asia, but to consider a great variety of ways in which the study of German culture, in the widest sense, is affected and enriched by increasing interconnectedness with the rest of the world. Papers are invited not only from postgraduates working directly on literature, film, and other cultural media, but from those working primarily in history and/or the social sciences.

Topics for papers might include, for example:

* Multiculturalism
* Translation
* Interactions between German and other literatures
* Comparative literature / world literature
* Cinema as an international medium
* Visual culture
* The Internet and its cultural and political implications
* ‘What is German?’ How others see the Germans, and how the Germans see themselves and others
* Travel and travel writing
* ‘Heimat / Fremde/ -- conceptions of home and abroad
* ‘Orientalism’
* Gender politics / sexual politics in different cultures
* The economics of culture
* The shadows of German history
* Post-unification Germany: its place in Europe and in the world
* Language pedagogy: teaching German outside Germany
* The cultural significance of globalization
* International terrorism
* Power shifts between West and East

Proposals for papers are invited from postgraduate students studying across the UK and Ireland. Postgraduates from German universities are also welcome to submit proposals and to attend the conference. Proposals should...
include the name, affiliation and contact details (including email address) for all authors, as well as a brief (max. 200 words) abstract and paper title. Please send all proposals to daadoxford2015@gmail.com by 15 January 2015. All general inquiries should be sent to the same address.

Each attendee is entitled to financial help up to £100 towards travel expenses. A nominal fee of £60 will be charged for participation, but accommodation and catering are included. Attendees will be provided with three nights' accommodation in St. Anne's College, from 7-10 July, 2015. All sessions will be held in the Taylor Institution, five minutes' walk away.

2.3 The Wanderer Magazine - Call for Submissions

The Wanderer is a magazine run by Oxford University students which views travel writing as a medium through which discussion on political and socio-economic issues from across the globe can be explored in an imaginative, creative format, including writing, photography and artwork. We are looking for:

- Engaging, interesting writing about any experience from any perspective.
- Photography and artwork that captures and conveys something original, unique and fresh.

Don’t be limited by seeing The Wanderer as a magazine explicitly dedicated to travel; they are interested in anything that expands mental horizons. What matters is not the place but the personal journey – writing, photography, and art that walks boldly through the doors of perception and takes the reader along for the experience.

Send your pitch to: editor@thewanderermagazine.co.uk and look at the website: http://www.thewanderermagazine.co.uk

There is no particular deadline so send any of your pieces at any time!

2.4 CFP: Articles or Translation of Poetry

Call for Paper for articles or translation of poetry. Deadline: 10th January, 2015

A Poetry Reader journal is a transcultural and experimental online journal that covers literatures in different cultural and national groups. It intends to connect poetry to any possibilities, including deconstruction, trauma studies, gender studies, religion, philosophy, and science. There are two sections in the journal: critical articles and translation. The former one will establish a platform for the readers to understand the foreign works unfamiliar to them, while the latter aims to encounter the works directly by reducing any scholarly interpretation. Now we gladly announce the Call for Paper for our first issue. The received article can be experimental, interdisciplinary, or transcultural. The journal has no specific themes, but would like to introduce:

1. The famous foreign works in the English world.
2. The unnoticed foreign works that will enrich the world literature.
3. The relatively unknown English poetry that should have drawn more attention.
4. The reputed English poetry that creates new perspectives.

The first deadline of all the submissions is 10th January 2015. The article should be typed in single-space lines, no longer than 6000 words, including bi-lingual citation, bibliography, and footnotes. The abstract should be about 300 words. The author should avoid identifying themselves in the contexts. Use Romanisation for the translation of foreign terms, along with parentheses to enclose the original language. The year of works and authors of the first literature should be noted. For example, the Japanese name is advisable to put in this way: Matsuo Basho (&#26494;&#23614;&#33453;&#34121;, 1644-1694). Contributors are free to adopt any formats (Chicago, MLA, etc.). After being successfully accepted, the essay is encouraged to change into MLA.

The translation of foreign poetry, either contemporary or classic, aims to discover the local poets who have received great honour in their home countries but have not been published in English yet. The contemporary poetry
allows the readers to understand the taste and the main concerns in different countries; the classics, on the other side, will show a glimpse of the specific literary history. The poetry translation is encouraged to offer at least 3 pages in single space, with original language on the left side and translation on the right. The fundamental introduction of the poet and the works are required in order to show critical evaluation to the non-native readers. It is necessary to have the poet's permission to publish, or the publishing house's permission for the edited works of the deceased poet.

Also, A Poetry Reader would like to invite other editors/reviewers who are familiar to join our editorial board. The work of the reviewers will be quite easy; they, after receiving a specific article assigned to them, will decide if the journal will accept it or not. The successful submission will need some editing work before publishing.

For any enquiries and submissions of articles, please send a letter by email: poetryreader2015@gmail.com.

For more information, please see website and Facebook: http://www.poetryreader.co.uk/ https://www.facebook.com/poetryreaderjournal

3 Adverts

Funding & Prizes

3.1 Women and Humanities Funding Opportunities

The Women and the Humanities programme at The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH) is pleased to welcome applications from Oxford researchers for the following schemes:

- Teaching awards of up to £3,000 are available for holders of permanent academic posts in the University of Oxford's Humanities Division, to enable them to develop the study and teaching of women's studies, broadly defined.

More information is available here: http://torch.ox.ac.uk/women-humanities-teaching-award.

- Research grants of up to £3,000 are available to holders of academic posts in the University of Oxford, including Junior Research Fellows and other postdoctoral scholars within the Humanities Division. These awards will assist scholars in undertaking, or writing up, research in the area of women's studies, broadly defined.

More information is available here: http://torch.ox.ac.uk/women-humanities-research-grant.

- An Award for a Graduate-Led Conference on the Study of Women. One award of £2,000 is available. Applications should be from a team of at least two current graduate students who are registered at the University of Oxford for either full- or part-time graduate study within the Humanities Division.

More information is available here: http://torch.ox.ac.uk/women-humanities-graduate-conference-award.

The deadline for all applications is noon, 23 January, 2015. Applications should be submitted via email to womenhumanities@torch.ox.ac.uk.

Women in the Humanities is an interdisciplinary programme which aims to explore how gender and sex play out in history, art, philosophy, music, language and literature, as well as the ethics and politics of gender identity and equality in the Humanities. It seeks to promote the opportunities Oxford offers to women working in the Humanities at all career stages, as well as promoting the study of women's lives within the Humanities at the University.
3.2 Invitation to nominate for British Academy Nayef Al-Rodhan Prize for Transcultural Understanding 2015

Please find attached information regarding the British Academy Nayef Al-Rodhan Prize for Transcultural Understanding, which is open to candidates working in the humanities or social sciences. Nominations should be returned to the V-C’s office by Monday, 19th January with cc pahod@humanities.ox.ac.uk

* Please see item 3.2 attachments for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/rUbG0Z
https://weblearn.ox.ac.uk/x/gF25k5

3.3 Part time Study Assistance Required

Study assistance required, approximately 2 to 3 hours per week, for a bi-lingual (French/English) 14 year old boy who currently attends the European School Culham. The family live near Abingdon but can travel to Oxford. Please contact Collette Naylor 07554-151098 collettenaylor@hotmail.com

3.4 Freelance Linguist Wanted Immediately

Anthony Randall (Trinity 1954) is currently developing the prototype of an app that will enable people to explore, browse and study European languages through their proverbs. He is looking for someone who can help him develop his existing modules for two of the Romance languages, preferably Italian and Spanish. That person must have a first class degree (or a plausible reason for not having one), excellent command of English, skill in using Excel and be able to do at least 30 hours of work between now and the New Year: subsequent availability would be advantageous. The work will involve:

- Translating proverbs colloquially into English
- Translating proverbs word-for-word into English
- Glossing nouns, verbs and adjectives following my criteria
- Google translating the proverbs into English
- Highlighting those that need the polish of a native speaker

Remuneration, at the rate of £16.50 per hour, is payable on output per 100 proverbs (items 1-4) or per hour (item 5).

Please e-mail anthony@agrandall.com, indicating availability

3.5 Vacancy for translators German-English

The German Federal Financial Supervisory Authority is currently seeking several translators German-English to join its in-house team of translators in Bonn. The deadline for applications is 31.01.2015.

Please see item 3.5 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/PnBwzg

* Any weekly round-up attachments can be found at the following link
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
Weekly Round-Up, 11 December 2014

* Any weekly round-up attachments can be found at the following link
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.

---

**Miscellaneous**

3.6 Latest Book From The Voltaire Foundation

Rococo echo: art, history and historiography from Cochin to Coppola
Ed. Melissa Lee Hyde and Katie Scott

* Please see item 3.6 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/vYQpvr

3.7 Research Assistant and French-English Translator Available

Research assistance and translation work wanted, initially until the end of February 2015, but possibly also in the longer term. Katie Low's specialism is Classics (she has a BA, MSt and DPhil, and was a lecturer at Regent's Park College for two years) but she has a broad knowledge of the humanities in general. She spent a year in Paris as a visiting student at the Ecole normale supérieure and regularly woks as a freelance French-English translator (and language editor), and has completed many translations of academic articles and more general material for the French School at Athens and the Swiss School of Archaeology in Greece.

She has been based in Oxford for ten years and has an excellent knowledge of its libraries; She also has experience of proof reading and editing her own and others' work.

Please contact Katie on katherinelow01@gmail.com for more information.

---

**4 Year Abroad**

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

---

**Italian**

4.1 Job Opportunity in Sicily, Italy, at Anna Tasca Lanza Cooking School

The Anna Tasca Lanza Cooking School, located on the Tasca D'Almerita Regaleali Estate and Winery in central Sicily, are currently seeking a new personal assistant for the director Fabrizia Lanza.

The applicant should be someone who is highly organized, with interests in social media, blogging, marketing etc., as well as an interest in learning about sustainable food issues. They would live onsite at the 19th century villa from May 2015-April 2016.

* Please see item 4.1 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/MOCIah

---
Spanish

4.2 Teach English during the Summer Vacation or on your Year Abroad with VOLUNTEACH PERU

The application season has opened again for volunteer teaching positions with VOLUNTEACH PERU and they welcome applications from students interested in visiting Latin America in the summer 2015.

* Please see item 4.2 attachments for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/btk7Uz
https://weblearn.ox.ac.uk/x/d26rF9